



El ganador de este año fue el martiniqués Patrick Chamoiseau

El Goncourt, otro gran premio para la literatura antillana

Los escritores antillanos, que cosechó su mayor éxito con la reciente concesión a Derek Walcott (Santa Lucía) del Premio Nobel de Literatura 1992, logró ayer, lunes, otro prestigioso reconocimiento al ganar el escritor martiniqués Patrick Chamoiseau el premio literario Goncourt.

Chamoiseau, de 38 años, ganó este prestigioso premio literario que se concede anualmente en Francia desde 1903 por su obra *Ténaco*, un libro en el que narra las esperanzas y angustias del pueblo antillano, en un francés enriquecido con palabras criollas.

Ténaco es el nombre de una multinacional petrolera que los martiniqués utilizan también para designar los barrios periféricos de la capital, Fort de France, escenario en los años veinte de la lucha entre los "blancos" (los blancos) y los recolectores de la caña de azúcar en pare atraídos por la ciudad.

Entre las líderes de esta revolución se encuentra una mujer, Marie Sophie Laborieux, también llamada "la informadora" o la "mujer-matador", personaje real que Chamoiseau utilizará para contar ciertos cincuenta años de historia antillana.

Todo ello mezclando, según el autor, "la palabra vulgar, la palabra preciosa, la palabra olvidada y la palabra nueva".

Ténaco evoca el período comprendido entre 1823, con sus oscuras plantaciones esclavistas, hasta 1960, con el drama contemporáneo de la conquista de las ciudades.

"He querido expresar el problema de la colonización y también el de la conquista de las ciudades, no sólo en Fort de France, sino también en otras ciudades iberoamericanas como México o Río de Janeiro, donde el problema es idéntico", dijo Chamoiseau.

El ganador del Goncourt dijo que su novela se sitúa "entre la realidad y la ficción" y que recoge escenas de la vida cotidiana, momentos históricos, fábulas



"Ténaco", nombre de la obra premiada, es también la designación que los martiniqués dan a los barrios periféricos de su capital.

criollas, poemas, sueños y parajes míticos.

El libro premiado, editado en Francia por Gallimard, recibió tras su publicación los elogios del escritor de origen checo Milan Kundera, el autor de *La insuperable levedad del ser*.

Kundera señaló que Chamoiseau no ha buscado el compromiso al usarla el francés con el criollo, porque su lengua es el francés, aunque transformado, no criollizado.

Fue lenguaje resulta a veces de difícil comprensión, sobre todo en las primeras páginas. Al hacer esta observación, Chamoiseau habla de "iniciación" y de "opacidad" necesaria.

Patrick Chamoiseau nació en Fort de France el 3 de diciembre de 1953 y, tras cursar estudios superiores, se dedicó a la educación de jóvenes problemáticos.

Entre otras obras, ha publicado *Chronique des sept naissances* (Cróni-

nica de las siete nacerías), *Nolito-magique*, (*Nolito-mágico*) y *Éloge de la créolité* (*Élogio de los criollos*).

El premio Goncourt, fue fundado por el historiador y escritor francés Edmond de Goncourt (1852-1896), en memoria de su hermano Jules, su estrecho colaborador que falleció a los 46 años de edad, en 1870.

En su testamento, Edmond instituyó la Academia Goncourt, fundada oficialmente en 1902 e integrada por diez miembros encargados de conceder anualmente un premio "al mejor volumen de imaginación en prosa".

Entre los ganadores de este prestigioso premio, que fue concedido por primera vez en 1903, figuran Alphonse de Chateaubriant, Henry Malherbe, Marcel Proust, André Malraux, Simone de Beauvoir y Marguerite Yourcenar.

El premio Goncourt está dotado con la simbólica cantidad de 50 francos (unos 10 dólares), pero hace que la novela ganadora, ya editada, venda muchos ejemplares.

La tirada media de una novela en Francia es de 10.000 ejemplares y un premio "Goncourt" asegura como media unas ventas de 200.000 ejemplares.

El premio Goncourt más vendido ha sido *El Amor* (1984), de Marguerite Yourcenar, con casi un millón de ejemplares en Francia.

La Academia Goncourt falló también hoy el premio "Renouveau", que correspondió al escritor franco-belga François Weyergans, de 51 años, por su novela *La demencia del barón* (*La demencia del barón*), la historia de un viejo productor cinematográfico que narra con humor los golpes propinados y recibidos durante su vida.

El Goncourt, otro gran premio para la literatura antillana.

[artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El Goncourt, otro gran premio para la literatura antillana. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile